

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	27 (1955)
<b>Heft:</b>	9
<b>Rubrik:</b>	Informations

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IX.

Conclusion. La difficulté à surmonter est le financement du solde du coût de construction après la première hypothèque. Nous pouvons franchir cet obstacle si nous mettons en action les principes de solidarité et d'aide mutuelle des mouvements coopératifs. Grâce à la création d'une coopérative de cautionnement à l'intention des coopératives de construction, nous donnerons un nouvel essor à la construction de logements à loyer modeste et permettrons ainsi aux coopératives d'habitation de poursuivre leur idéal visant à améliorer les conditions de logement de la famille et, par l'élévation de son standard d'existence, le pays tout entier en profitera.

C'est pourquoi le Comité central vous recommande chaleureusement d'approuver les deux propositions qui vous sont soumises.

## INFORMATIONS

### Les besoins normaux en eau chaude dans un ménage

Pour la *toilette*, de l'eau à 45° C. est suffisamment chaude. Il faut compter : au lavabo, 12 à 15 litres par personne et par jour ; à la douche, 10 à 15 litres par personne et par jour ; pour un bain, 80 à 100 litres pour la baignoire normale, 40 litres pour le demi-bain.

Pour la *cuisine*, l'utilisation d'eau à 65° C. est indiquée. On comptera pour laver la vaisselle, le démarrage de la cuison, les gros nettoyages, 8 à 10 litres par personne et par jour.

Pour l'*entretien du linge*, on utilisera de l'eau à 65-85° C. et l'on évaluera à 50 litres la quantité nécessaire pour la lessive du linge pour une famille de quatre personnes.

Les savonnages ne demanderont qu'environ 10 litres par personne et par semaine.

### Vente à tempérament = hausse du coût de la vie

« L'organisation méthodique des ventes avec facilités de paiement a été introduite en Suisse depuis longtemps déjà. Toutefois, ce n'est qu'à partir de 1945 qu'elle a pris une grande expansion » écrit M. R. Tauxe dans le *Messager social*.

Nous ne disposons pas d'une statistique officielle pour l'ensemble des ventes à tempérament. Il n'est donc pas possible de se faire une image concrète de l'ampleur des opérations de ce genre dans notre pays. Cependant le Bureau de statistiques du canton de Bâle-Ville, par exemple, publie les chiffres relatifs aux ventes par acomptes, avec pacte de réserve de propriété, qui ont été conclues sur son territoire. Il ressort de ces chiffres que le montant inscrit au registre des pactes de réserve de propriété a passé de 6,6 millions de francs en 1946 à 14,6 millions de francs en 1953.

Ces ventes se sont réparties comme suit : matériel de commerce 31 % ; meubles 29 % ; automobiles 16 % ; motocyclettes 8 % ; instruments de musique 7 % ; machines à coudre 2 % ; bicyclettes 2 % ; aspirateurs à poussière 1 % ; frigidaires 1 % ; divers 3 %.

Dans la grande majorité des cas, l'acompte versé lors de la conclusion de la vente représente moins d'un quart du prix et, dans le 3 % des cas, aucun versement initial n'est effectué.

Quant au renchérissement entraîné par cette forme de vente par rapport à la vente au comptant, il varie dans l'ensemble de 5 à 25 %, voire même parfois plus.

### Parcs publics et places de jeux

Renens, comme beaucoup de communes voisines de Lausanne, voit depuis quelques années sa population augmenter à une cadence impressionnante. Des usines et des ateliers se créent ou établissent des succursales en cherchant à se rapprocher de la gare. Des logements suivent et le contrôle des habitants enregistre un nombre très élevé d'arrivées. En 1946, Renens comptait 4800 habitants. Aujourd'hui ce chiffre a dépassé largement 7000.

Cette situation pose à nos autorités des problèmes très graves. Il faut, dans certains quartiers, tout créer en même temps que les maisons : routes, conduites d'eau, de gaz, d'électricité, de téléphone, etc. Beaucoup des installations existantes, suffisantes jusqu'ici, se révèlent trop petites. Les services publics : écoles, police, voirie, font de grands efforts pour répondre aux besoins d'une population sans cesse grandissante. Mais la bourse communale, si les recettes augmentent, voit les dépenses enfler encore plus vite.

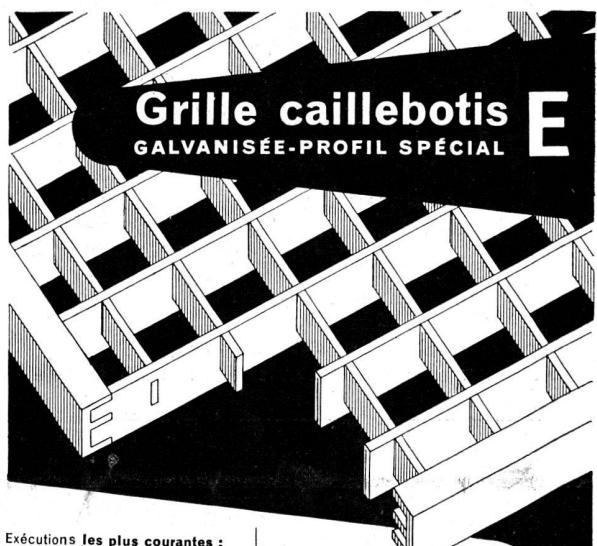
Photos  
industrielles  
publicitaires  
et  
techniques

J. Hofmann  
PHOTOGRAPHE

8, rue de Coutance

GENÈVE

Tél. (022) 32 26 74



#### Exécutions les plus courantes :

Hauteur : 20, 25, 30, 40 et 50 mm.  
Mailles : 20 x 20, 25 x 25, 30 x 30,  
35 x 35, 12 x 42, 20 x 42,  
25 x 52, 30 x 62 mm.

Dimensions normalisées : 600 x 300,  
600 x 400, 700 x 400, 800 x 400,  
800 x 500, 1000 x 500, 1000 x 600,  
1200 x 600 mm. etc.

Normalisée ou sur mesure

Plus grande résistance

Plus avantageux

Demandez notre documentation

Distributeur pour la Suisse romande :

**PAGANI & FILS S.A.**

Tél. (021) 26 56 57, Reposoir 7-9, Lausanne

CHAUFFAGES CENTRAUX

**WILLY BRAUCHLI**

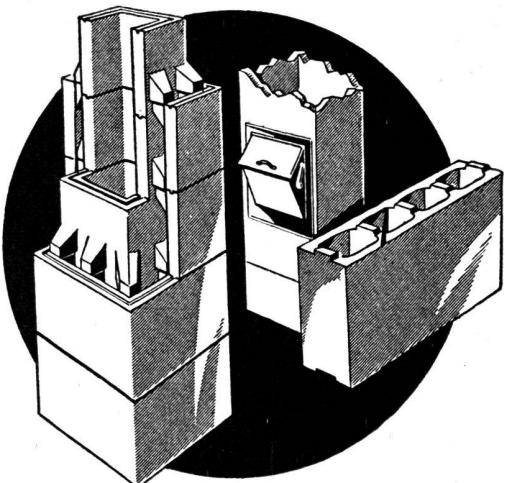
LAUSANNE

Mauborget 1

Téléphone (021) 23 32 95

# VULCAIN S.A.

BUSSIGNY - TÉLÉPHONE 43104

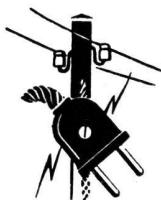


## CANAUX DE CHEMINÉES

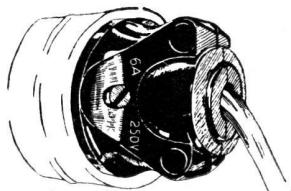
Canaux de fumée à doubles parois, système VULCAIN, brevet n° 112346, sans liaison entre les éléments intérieur et extérieur, en aggloméré de briques.  
Les canaux VULCAIN sont très légers, maniables et d'une pose facile. Les deux éléments étant distincts, la dilatation du canal intérieur peut se faire librement sans provoquer de fissures au manteau extérieur. Toutes les sections courantes et accessoires. Envoi de catalogue et prix courant sur demande.

## CANAUX DE VENTILATION ET DÉVALOIRS

Messieurs  
les architectes



*Des prises  
de courant partout.  
L'électricité est à  
vos ordres.*



Pour toute installation électrique  
adressez-vous aux

**Entreprises Electriques Fribourgeoises**

L'un des problèmes les plus difficiles est celui des zones de verdure à ménager dans ces agglomérations de béton et d'asphalte. Les places utilisables à cet effet deviennent rares ; les terrains que l'on pourrait encore envisager ont atteint des prix considérables. On comprend que les autorités hésitent parfois à investir de grandes sommes pour créer des parcs publics. Au moment où d'autres dépenses chargent déjà dangereusement le budget communal, le parc public risque de passer pour un luxe, hors de portée de la bourse du contribuable.

Et pourtant, il faut le dire bien haut, ces zones de verdure, ces places de repos et de jeux, seront indispensables à la vie de nos cités futures. Elles présentent de tels avantages pour la santé physique et morale d'une population citadine, que le citoyen raisonnable et payant doit encourager nos autorités communales à prévoir le nécessaire dans ce domaine. Quelques réalisations sont déjà là, et c'est heureux. Mais elles sont encore insuffisantes...

G. Bovay (Action familiale.)

## RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX

### DÄTWYLER S. A., Manufacture suisse de fils, câbles et caoutchouc, Altdorf-Uri — Stand 573 - Halle 5

Le programme de fabrication varié des revêtements du sol de Dätwyler S.A., Altdorf-Uri, comprend le parquet liége exposé à son stand, les revêtements en plasto (matière synthétique), ainsi que le sol et les revêtements d'escaliers en caoutchouc « Altdorf ».

Une fois de plus, l'exposant attire, à juste titre, l'attention sur l'indestructibilité de tous les revêtements « Altdorf » et tout particulièrement sur leur insensibilité proverbiale à la saleté.

Les échantillons de tous les types de revêtements « Altdorf » posés sur le sol du stand et sur de grandes parois verticales donnent au visiteur du Comptoir une vue impressionnante des coloris et dessins existants et illustrent les nombreuses possibilités de combinaisons pour un agencement moderne ou discret. En outre, de nombreuses photographies de revêtements récemment posés montrent la grande vogue dont jouissent les produits « Altdorf » et, en cas de choix exact, leur possibilité d'utilisation quasi universelle pour chaque exigence et but d'utilisation.

Le fait que plus d'un million de mètres carrés de ces revêtements ont été posés en Suisse et à l'étranger, est la meilleure preuve que le travail de qualité et d'avant-garde accompli par « Altdorf » a trouvé, en l'espace de quelques années, l'approbation des spécialistes et des consommateurs. Grâce à des recherches étendues et à un travail de qualité, la Dätwyler S.A., qui fête aujourd'hui son quarantième anniversaire, saura également assurer à l'avenir la vogue toujours plus grande de ses revêtements « Altdorf ».

### Il cemento

Il cemento armato. Le industrie del cemento.  
Direttore : Prof. Dott. F. Ferrari

Rivista mensile della costruzione, fondata nel 1904 dal Dott. G. Morbelli.

Premiata con 5 medaglie d'oro : Bruxelles 1905 Venezia 1907 Torino 1911 1912 1926

NUOVA AMMINISTRAZIONE E SEDE : Milano (521) Viale F. Testi, 1 - Tel. 680419.

QUOTE D'ABBONAMENTO 1954

Normale Italia : L. 4000 ; Estero : L. 7000.

Cumulativo con il Bollettino dell'A.I.C.A. (Ass. It. Cemento Armato - Milano) : L. 4500.

### Pour votre chauffage au mazout

les spécialistes : **E. CANOVA & FILS**

Serrurerie, mécanique, chaudronnerie, appareillage, installateurs, représentants des brûleurs

**Cuenod**, services d'entretien.

LAUSANNE - Bordet 18 - Tél. 24 06 77